

Universitatea de Vest din Timișoara  
Facultatea de Litere, Istorie și Teologie  
Catedra de limba și literatura germană  
Conf. univ. dr. **Eva Mariana Marki**

## **CURRICULUM VITAE**

### **DATE BIOGRAFICE:**

Numele și prenumele: MARKI EVA-MARIANA

Data nașterii : 23 decembrie 1950

Locul nașterii : Sânnicolau-Mare, jud. Timiș

Starea civilă : văduvă

### **STUDII GIMNAZIALE ȘI LICEALE:**

1958-1966 : Studii gimnaziale la Școala generală din Sânnicolau-Mare, jud. Timiș,  
cu limba de predare germană

1966-1970 : Studii liceale la Liceul din Sânnicolau-Mare (cu limba de predare germană)

1970 : Promovarea examenului de bacalaureat; obținerea diplomei de bacalaureat,  
secția reală

### **STUDII UNIVERSITARE:**

iulie 1970 : Promovarea examenului de admitere la Universitatea din Timișoara, secția:  
Germană-Română

1970-1974 : Studii universitare la Universitatea din Timișoara, Facultatea de Filologie,  
secția: Germană-Română

1974 : Susținerea examenului de stat la Universitatea din Timișoara; obținerea  
DIPLOMEI DE LICENȚA ÎN FILOLOGIE , specializarea: lb.lit. germană - lb.lit.  
română cu media 10 la examenul de diplomă

**SPECIALITATEA PRINCIPALĂ: Limba și literatura germană**

**ALTE SPECIALIZĂRI: Limba și literatura română**

### **SPECIALIZĂRI ÎN ȚARĂ:**

1977 : Examenul pentru definitivare în învățământ la specialitatea limba germană  
modernă cu media 9,33

1979 : Participare la cursurile de perfecționare cu lectori străini organizate la Suceava  
de Institutul Central de Perfecționare a Personalului Didactic București, obținând  
calificativul ”foarte bine”

1984 : Examenul de gradul II la limba germană modernă cu media 10

1989 : Participare la cursurile de perfecționare a pregătirii profesionale organizate de  
Universitatea din Timișoara, obținând media generală 10

### **SPECIALIZĂRI ÎN STRAINĂTATE:**

- 1971 : Excursie de studii în R.F.G. (vizitarea celor mai importante centre universitare)
- august 1991 : Berlin, Universitatea Humboldt, curs de vară, domeniul de specializare: Metodica predării limbii germane, îndrumător: Prof. dr. Ursula Werner
- iulie 1995 : München, Institutul de Filologie Germană a Universității "Ludwig Maximilians", domeniul de specializare: limba germană contemporană; îndrumător: Prof. dr. Kurt Rein
- iulie 1998 : München, Institutul de Filologie Germană a Universității "Ludwig-Maximilians", domeniul de specializare: limba germană contemporană; îndrumător: Prof. dr. Kurt Rein

### **DOCTORAT:**

- 1998: Înscrierea la doctorat la Universitatea din Timișoara cu teza de doctorat *Influente romanice în limba germană: Împrumuturi franceze în limba germană*; conducător științific: Prof. dr. Ileana Oancea.
- 2004: Obținerea titlului științific de DOCTOR, cu distincția MAGNA CUM LAUDE

### **FUNCȚII ÎNDEPLINITE:**

- 1974-1991 : profesor titular de limba germană ca limba modernă, Liceul Industrial nr. 2 Caransebeș; ocuparea postului prin dispoziția de repartizare nr. 101 din anul 1974 a Ministerului Educației și Învățământului
- 1991 - 1999 : asistent universitar titular la Catedra de limba și literatura germană a Facultății de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest Timișoara; ocuparea postului prin concurs
- 1999 - 2006 : lector universitar titular la Catedra de limba și literatura germană a Facultății de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest Timișoara; ocuparea postului prin concurs
- 2006 - prezent : conferențiar universitar titular la Catedra de limba și literatura germană a Facultății de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest Timișoara; ocuparea postului prin concurs

### **APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘTIINȚIFICE SAU PROFESIONALE:**

- din 1992 : Membră a Societății Germaniștilor din România (Gesellschaft der Germanisten Rumäniens)
- din 2001 : Membru fondator al Societății Culturale Româno-Germane din Timișoara
- din 2006 : Membră a Academiei Germano – Române. Forum Internațional pentru Științe, Etică, Teologie, Literatură și Artă din Mainz ( Germania).

### **ACTIVITĂȚI DE ÎNDRUMARE ÎN DOMENIUL DIDACTICII:**

- 14.07-03.08.1996: participare la organizarea și desfășurarea cursului de perfecționare pentru învățători și educatori necalificați "Deutsch in Wolfsberg" organizat de AKVS Graz/Austria

13.07-03.08.1997: participare la organizarea și desfășurarea cursului de perfecționare  
"Deutsch in Wolfsberg"

**ACTIVITĂȚI ȘTIINȚIFICE/ GRANTURI:**

din 2003 – 2005: colaborare la proiectul de cercetare *Dicționar al scriitorilor din Banat*

din 2004 – 2006: coordonarea proiectului de cercetare *Lustiges/ Listiges  
Deutsch*

din 2005 - prezent: coordonarea proiectului internațional de cercetare *Dicționar al dialectelor  
germane din Banat/ Wörterbuch der Banater deutschen Mundarten*

Timișoara, la 03 ianuarie 2009

Conf. univ. dr. Marki Eva Mariana

## LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE

### I. Cărți publicate

- Marki, Marianne (1999): *Präpositionen im Unterricht. Ein Lehr- und Übungsbuch.* - Timișoara: Editura Mirton, 130 p.
- Ionaș, Angelika/ **Marki, Marianne** (2000): *Grammatik im Überblick. Morphologie: 1. Teil. Ein Lehr- und Übungsbuch.* - Timișoara: Editura Mirton, 164 p.
- Marki, Marianne / Ionaș, Angelika (2000): *Die neue Rechtschreibung. Ein Lehr- und Übungsbuch.* - Timișoara: Editura Mirton, 167 p.
- Marki, Marianne / Ionaș, A. (2001): *Schwerpunkte der deutschen Grammatik. Das Verb. Ein Lehr- und Übungsbuch.* - Timișoara: Editura Mirton, 187 p.
- Marki, Marianne / Ionaș, A. (2001): *Schwerpunkte der deutschen Grammatik. Das Adjektiv. Ein Lehr- und Übungsbuch* - Timișoara: Editura Mirton, 172 p.
- Ionaș, A./ **Marki, Marianne**/ Ivănescu, A. (2003): *Schwerpunkte der deutschen Grammatik. Das Substantiv. Ein Lehr- und Übungsbuch* - Timișoara: Editura Mirton, 189 p.
- Marki, Marianne (2004): *Influențe romanice în limba germană: Împrumuturi franceze* - Timișoara: Editura Mirton, 262 p.
- Marki, Marianne / Ionaș, A. / Ivănescu, A./ Crăciunescu, A./ Gall, K./ Hâncu, E./ Șandor, M.(2006): *Lustiges/ Listiges Deutsch. Ein Arbeitsbuch* - Timișoara: Editura Mirton, 184 p.
- Marki, Marianne / Ionaș, Angelika / Craciunescu, Alina (2008): *ABC der deutschen Rechtschreibung. Ein Lehr- und Übungsbuch* – Timisoara: Editura Mirton, 193 p.

### II. Colaborări la cărți/ Capitoale în cărți

- Lucuța, Yvonne (1997): *Übungen zu Verben in Texten.* Unter Mitarbeit von **M. Marki.** Timișoara: Editura Amphora, 200 p.
- Ionaș, Angelika (2000): *Fachdidaktisches Praktikum DaM, DaZ und DaF.* Begleitheft. Unter Mitarbeit von **M. Marki.** - Timișoara: Editura Mirton, 57 p.
- Nubert, R. / Ionaș, A. / **Marki, Marianne** / Sinitean-Singer, K. (2003): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik, Band 1* - Timișoara: Mirton, 110 p.
- Ruja, A./ Fassel, H./ Szekernyes, J./ Milin, J. (coord.) (2005): *Dicționar al scriitorilor din Banat* – Timișoara, Editura Universității de Vest, 933 p.
- Ionaș, A. / **Marki, Marianne** / Nubert, R. (2007) : *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung DaF + DaZ + DaM Literatur, Sprache und Didaktik, Band 2* – Timisoara: Mirton, 210 p.

### III. Ingrijire de volum (în colaborare)

- Nubert, Roxana (coord.) (1997): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 1. - Timișoara: Editura Mirton, 492 p.
- Nubert, Roxana (coord.) (1999): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 2. - Timișoara: Editura Mirton, 324 p.
- Nubert, Roxana (coord.) (2001): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 3. - Timișoara: Editura Mirton, 477 p.
- Nubert, Roxana (coord.) (2006): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 5. - Timișoara: Editura Mirton, 524 p.
- Fassel, H./ Nubert, R. (coord.) (2008): *50 Jahre Temeswarer Germanistik. Eine Dokumentation*, Degendorf/ Tübingen, 442 p.

### IV. Lucrări științifice publicate

- Marki, Marianne (1996 / 1997): *Zur Subklassifizierung der deutschen Partikeln*, în: *Analele Universității din Timișoara. Seria Științe Filologice*, p. 383-388.
- Marki, Marianne (1997): *Grammatik im Fremdsprachenunterricht*, în: Roxana Nubert (coord.), *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 1. - Timișoara: Editura Mirton, p. 197-203.
- Marki, Marianne (1997): *Die Notwendigkeit einer neuen Art von Fortbildung dargestellt am Beispiel des Projekts "Deutsch in Wolfsberg"*, în: *Volumul Primului Congres International pentru invatamantul in limba minoritatii germane*. - Baja (Ungaria), 20.05. - 31.05.1997, 8 p.
- Marki, Marianne (1998): *Das geht doch nicht. Doch, doch. Überlegungen zu den Partikeln im DaF-Unterricht*, în: *Deutsch Aktuell*, 12/1998. - București, p. 11-13.
- Marki, Marianne (1998 / 1999): *Überlegungen zum Gebrauch einiger Verben mit Präpositionen im Deutschen und Rumänischen*, în: AUT. Seria Științe Filologice, 1998/1999, p. 53-60.
- Marki, Marianne (1999): *Überleg dir das doch eigentlich noch mal! Wie lehrt und lernt man Partikeln*, în: *Germanistische Beiträge 10*. - Sibiu: Editura Universității, p. 168-176.
- Marki, Marianne (1999): *Zur Problematik der Partikelübersetzung in W. Borcherts Kurzgeschichte "Nachts schlafen die Ratten doch"*, în: Roxana Nubert (coord.): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 2. - Timișoara: Editura Mirton, p. 163-173.
- Marki, Marianne (2000): *Die Rolle der Übungen in einem kommunikativen Grammatikunterricht*, în: AUT. Seria Științe Filologice, 2000, p. 109-116.
- Marki, Marianne (2000): *Die neue Rechtschreibung im Unterricht*, în: ZGR, București: Editura Paideia, p. 305-312.
- Marki, Marianne (2001): *Die Rolle der Grammatik in einem schüler- und situationsbezogenen Unterricht*, în: Roxana Nubert (coord.): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 3. - Timișoara: Editura Mirton, p. 341-349.
- Marki, Marianne (2001): *Die Bedeutung linguistischer Operationen für die Textgestaltung*, în: AUT. Seria Științe Filologice 2001, p. 227-236.
- Marki, Marianne (2001): *Aspekte der Anwendbarkeit der Dependenzgrammatik im DaF-Unterricht*, în: *Germanistische Beiträge 15/16* – Sibiu: Universitätsverlag, p. 192 – 203.

- Marki, Marianne (2002): *Didaktische Anwendbarkeit einiger Grammatikmodellen im Unterricht*, în: AUT. Seria Științe Filologice, p. 115 – 126.
- Marki, Marianne (2003): *Besonderheiten im Gebrauch der Präposition*, în: Nubert, R. / Ionaș, A. / Marki, M. / Sinitean-Singer, K. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Litertaur, Sprache und Didaktik*, Band 1 - Timișoara: Mirton, p. 47-52.
- Marki, Marianne (2003): *Einführung in die neue Rechtschreibung. Praktische Hinweise für Lehrerinnen und Lehrer*, în: Nubert, R. / Ionaș, A. / Marki, M. / Sinitean-Singer, K. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik*, Band 1 - Timișoara: Mirton, p. 52 – 60.
- Marki, Marianne (2003): *Observații asupra ortografiei împrumuturilor franceze în limba germană*, în: AUT. Seria Științe Filologice, 2003, p. 129-141.
- Marki, Marianne (2003): *Modalpartikeln in Fragesätzen*, în: AUT. Seria Științe Filologice, 2003, p. 143-154.
- Marki, Marianne (2005): *Simion Dănilă*, în: Ruja, A./ Fassel, H./ Szekernyes, J./ Milin, J. (coord.) (2005): *Dicționar al scriitorilor din Banat – Timișoara*, Editura Universității de Vest, p. 227-230.
- Marki, Marianne (2005): *Andreas Alois Lillin*, în: Ruja, A./ Fassel, H./ Szekernyes, J./ Milin, J. (coord.) (2005): *Dicționar al scriitorilor din Banat – Timișoara*, Editura Universității de Vest, p. 449-452.
- Marki, Marianne (2005): *Die Entlehnung – eine Quelle der Wortschatzbereicherung*, în: Buletinul Științific al Universității „ Politehnica“ din Timișoara Tomul 4, Fascicola 1 – 2, p. 27 – 35.
- Marki, Marianne (2006): *Integration französischer Entlehnungen in das deutsche Flexionssystem*, , în: Roxana Nubert (coord.): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 5 - Timișoara: Editura Mirton, p. 437 – 447.
- Marki, Marianne (2006): *Veränderungen im heutigen Deutsch. Der Einfluss des Englischen*, în: Buletinul Științific al Universității „ Politehnica“ din Timișoara Tomul 5, Fascicola 1 – 2, p. 5 – 13.
- Marki, Marianne (2007): *Was sind Partikeln? Der Begriff Partikel in der Fachliteratur*, în: Ionaș, A. / Marki, M. / Nubert, R. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik*, Band 2 - Timișoara: Mirton, p. 88- 98.
- Marki, Marianne (2007): *Aspekte der Modalpartikeln*, în: Ionaș, A. / Marki, M. / Nubert, R. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik*, Band 2 - Timișoara: Mirton, p. 98- 110.
- Marki, Marianne (2007): *Verwendungsbedingungen einiger Modalpartikeln in Fragesätzen*, în: Ionaș, A. / Marki, M. / Nubert, R. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik*, Band 2 - Timișoara: Mirton, p.110 – 122.
- Marki, Marianne (2007): *Zur Frage der Lehr – und Lernbarkeit der Partikeln*, în: Ionaș, A. / Marki, M. / Nubert, R. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik*, Band 2 - Timișoara: Mirton, p 122 – 136.
- Marki, Marianne (2007): *Partikeln im Deutschunterricht. Übungen zu den Partikeln*, , în: Ionaș, A. / Marki, M. / Nubert, R. (coord.): *Deutsch+ Didaktik. Fort- und Weiterbildung, DaF + DaZ + DaM. Literatur, Sprache und Didaktik*, Band 2 - Timișoara: Mirton, p136 – 151.
- Marki, Marianne (2008): *Temeswarer Germanist(inn) en als Autor(inn)en von Lehr- und Übungsbüchern. Anmerkungen zu den nach 1990 erschienenen Büchern*, în: Fassel/

Nubert (coord.): *50 Jahre Temeswarer Germanistik. Eine Dokumentation*, Deggendorf/ Tübingen, p. 113 – 126.

Marki, Marianne (2008): *Probleme der Genuszuordnung bei französischen Lehnwörtern*, în: Buletinul Științific al Universității „ Politehnica“ din Timișoara Tomul , Fascicola , p. (in curs de publicare) .

## **V. Lucrări științifice comunicate (selectiv)**

Marki, Marianne, *Grammatik im Fremdsprachenunterricht*, la: Sesiunea științifică cu participare internațională “40 de ani de germanică la Timișoara”, 24-27 octombrie 1996.

Marki, Marianne, *Die Notwendigkeit einer neuen Art von Fortbildung dargestellt am Beispiel des Projekts “Deutsch in Wolfsberg”*, la: Primul congres internațional pentru învățământul minorității germane, Baja (Ungaria), 29-31 mai 1997.

Marki, Marianne, *Übungen im Grammatikunterricht*, susținută la cel de-al IV-lea Congres al Germaniștilor din România, Sinaia, 2-5 iunie 1997.

Marki, Marianne, *Zur Problematik der Partikelübersetzung in W. Borcherts Kurzgeschichte “Nachts schlafen die Ratten doch”*, la: Sesiunea științifică cu participare internațională “Inter- und Multikulturalität in Südosteuropa”, Timișoara, 26-28 septembrie 1997.

Marki, Marianne, *Lehr- und Lernstrategien beim Vermitteln von Partikeln*, la: Sesiunea științifică a Catedrei de germanistică, Universitatea București, 03-04 aprilie 1998.

Marki, Marianne, *Überleg dir das doch eigentlich noch mal! Wie lehrt und lernt man Partikeln*, la: Sesiunea științifică anuală a Catedrei de limba și literatura germană, Universitatea “Lucian Blaga”, Sibiu, 08-09 mai 1998.

Marki, Marianne, *Das geht doch nicht. Doch, doch. Überlegungen zu den Partikeln im DaF-Unterricht*, la: Sesiunea științifică a Catedrei de limbi străine, Universitatea Transilvania Brașov, 24-26 aprilie 1998.

Marki, Marianne, *Die Rolle der Grammatik in einem schüler- und situationsbezogenen Unterricht*, la: Sesiunea științifică cu participare internațională “Deutschland, Österreich und Südosteuropa – Paradigmenwechsel und Partialität”, Timișoara, 22-23 octombrie 1999.

Marki, Marianne, *Die neue Rechtschreibung im Unterricht*, la cel de-al V-lea Congres al germaniștilor din România, ținut la Iași, 22-25 mai 2000.

Marki, Marianne, *Aspekte der Anwendbarkeit der Dependenzgrammatik im DaF-Unterricht*, la cel de-al II-lea simpozion româno-austriac, Innsbruck, 23-25 octombrie 2000.

Marki, Marianne, *Das Genus der Substantive: ein Lehr- und Lernproblem*, susținută la cel de-al VI-lea Congres al Germaniștilor din România, ținut la Sibiu 26-29 mai 2003.

Timișoara, la 03 ianuarie 2009